









Englanninkielinen alkuteos *Lord of the Flies: The Graphic Novel*

*Lord of the Flies* © William Golding, 1954

Adaptation and illustrations © Aimée de Jongh, 2024

All rights reserved

Suomenkielinen laitos © Like Kustannus / Kustannusosakeyhtiö Otava 2025

**LIKE**

Like Kustannus  
Helsinki  
[www.like.fi](http://www.like.fi)

ISBN 978-951-1-50203-6

**OTAVA**  
**KIRJAPAINO**  
Keuruu 2025





WILLIAM GOLDING

# KÄRPÄSTEN HERRA

Sovitus ja kuvitus  
AIMÉE DE JONGH

Suomentanut  
JOUKO RUOKOSENMÄKI

LIKE





ENSIMMÄINEN LUKU

*Kotilon ääni*



Vaaleatukkainen poika laskeutui kallion viime metrit ja eteni sen jälkeen pikkuhiljaa kohti laguunia.



Vaikka hän oli riisunut koulun villapaidan, jota hän roikotti nyt toisessa kädessä, harmaa kauluspaita takertui ihoon ja tukka oli liimautunut kiinni otsaan.

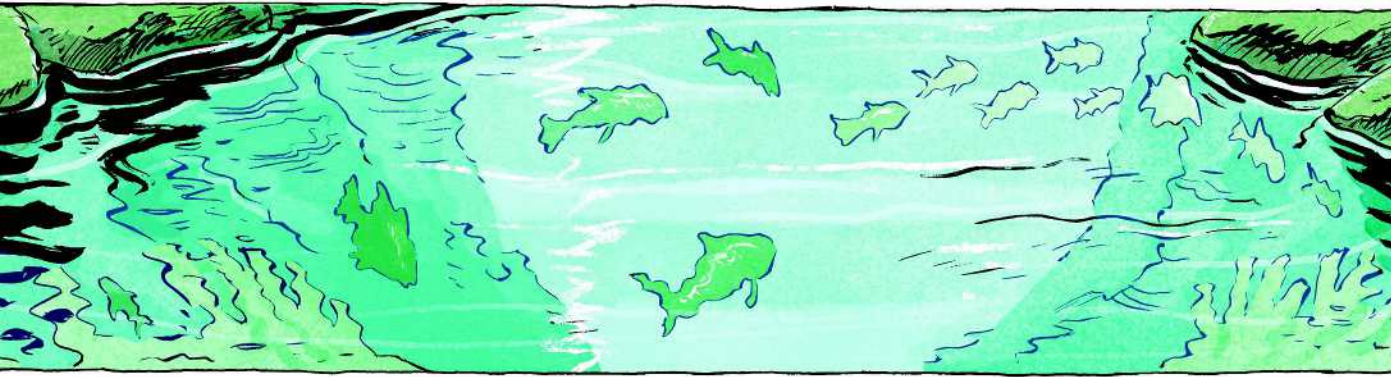




Hän oli jo riittävän vanha, kaksitoista vuotta ja pari kuukautta,  
jotta lapsuusiän massu oli kadonnut...

...mutta ei vielä niin vanha,  
että teini-ikä olisi tehnyt  
hänestä kömpelön.





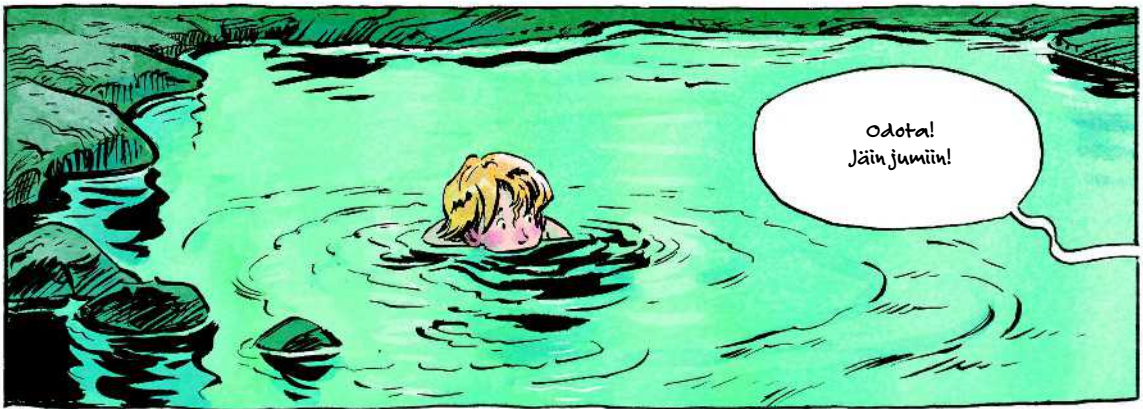
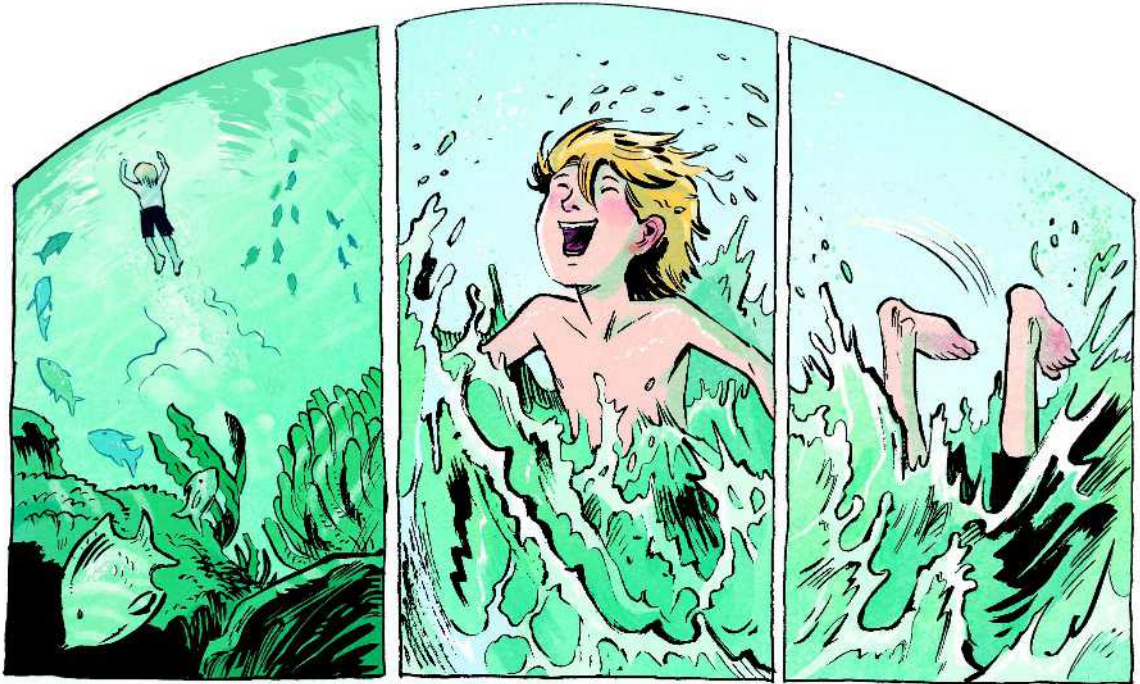


Hän tunsi äkkiä vaatteiden taakan, potkaisi ripeästi kengät jalastaan...



...ja repäisi molemmat joustavasuiset neulesukat pois yhdellä nykäisyllä.







Pystyn hädin tuskin liikkumaan näiden köynnösten läpi.



Täytyy löytää toiset.



Osa selvisi takuulla.



Pakkohan heidän oli selvitä, vai mitä?



Etkö sinä tule uimaan?



En osaa uida.



Opin uimaan viisivuotiaana. Isä opetti.

Hän on komentajana merivoimissa.

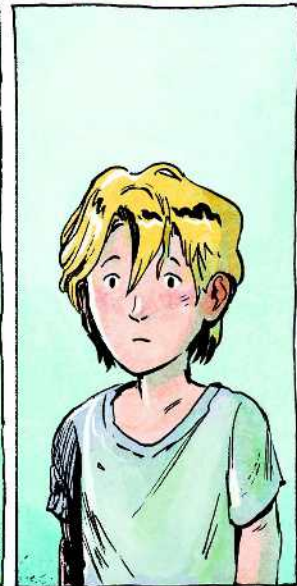
Kun isä pääsee lomalle, hän tulee pelastamaan meidät.



Mitä sinun isäsi tekee?



Minä asuin tätini luona.







Myrsky kiskoi sen merelle. Koneessa oli varmaan yhä lapsia.



Missä se megafonimies on?



Hän oli lentäjä. Mutta hän ei ollut matkustajien osastolla, hän oli edessä, ohjaamossa.



Kiipesin kalliolle...

...ja luullakseni tämä on saavi.



Kenties...

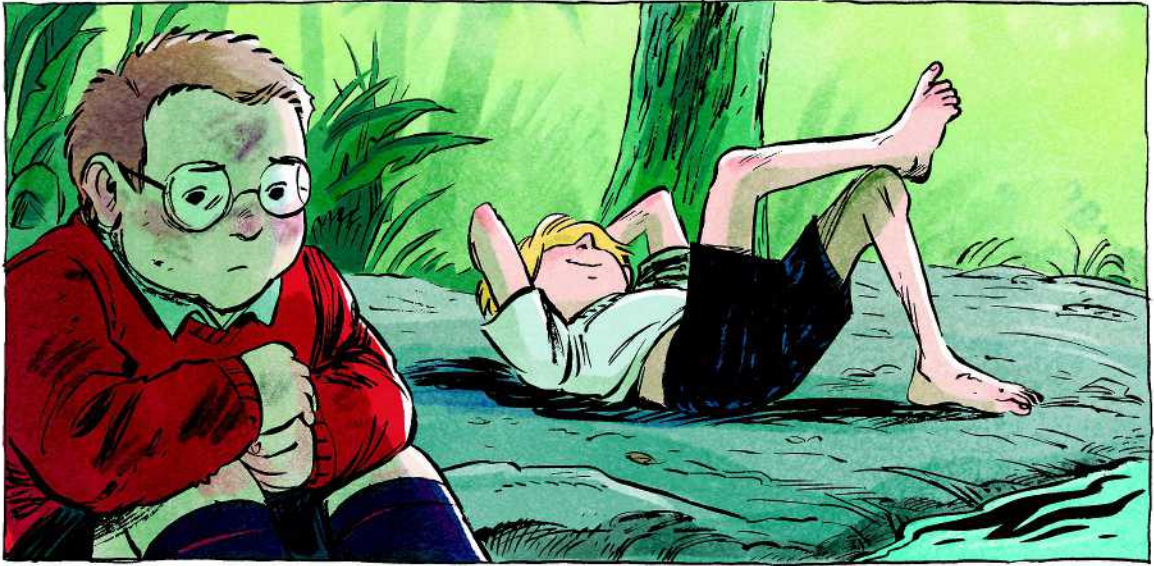




...täällä ei ole yhtään aikuista.













Täti kielsi juoksemasta, koska minulla on astma.



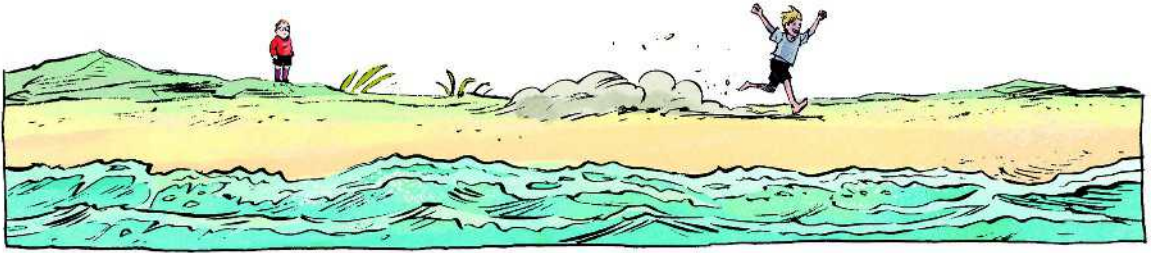
Ass-ma?



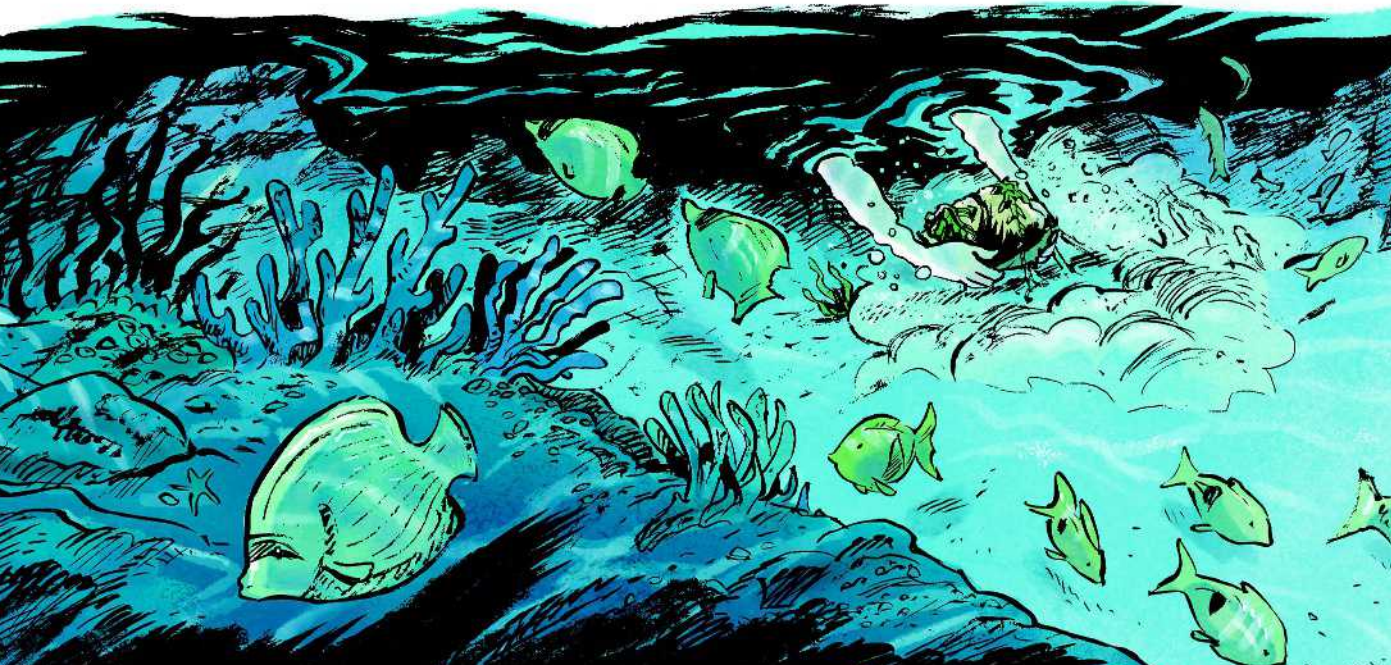
Juuri niin. En pysty hengittämään.







Ralph ei sanonut mitään. Hän oli korallisaarella. Hän ei kuunnellut Possun pahaenteisiä puheita vaan haaveili mukavista asioista.







Kivi...



Ei...



Simpukka.

